



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

Distr.
GENERAL

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

DEC 11 1992

A/47/766
S/24931 —
9 Desember 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок седьмая сессия
Пункт 69 повестки дня
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок седьмой год

Письмо Постоянного представителя Республики Молдова
при Организации Объединенных Наций от 9 декабря
1992 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо Его Превосходительства г-на Николае Цыу, министра иностранных дел Республики Молдова, от 9 декабря 1992 года, касающееся назначения наблюдателей Организации Объединенных Наций на переговорах между Республикой Молдова и Российской Федерацией по вопросу о выводе 14-й российской армии с территории моей страны и направления миссии экспертов Организации Объединенных Наций по изучению вопроса о соблюдении прав человека в восточной части Республики Молдова и контролю за ним (см. приложение).

В этом же письме он обращается к Вам со специальным призывом оказать личное содействие в целях немедленного освобождения невинных лиц, арестованных и подвергающихся плохому обращению со стороны антиконституционных структур сепаратистских сил из районов Приднестровья Республики Молдова. В непосредственной опасности оказалась жизнь четырех лиц, поименно упомянутых в письме, поскольку сепаратистские "власти" планируют судить их и вынести им смертный приговор.

Буду признателен Вам за принятие необходимых мер для как можно скорейшего распространения текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 69 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Тудор ПАНТИРУ
Посол
Постоянный представитель
Республики Молдова

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо министра иностранных дел Республики Молдова от 9 декабря 1992 года на имя Генерального секретаря

Имею честь изложить Вам ситуацию в восточной части Республики Молдова. Некоторые аспекты этой ситуации уже были упомянуты в ходе наших бесед в Нью-Йорке и в моих письмах, направленных в октябре 1992 года.

Считаю своим долгом сообщить Вам о том, что за последние месяцы не было отмечено положительных изменений в урегулировании конфликтных проблем, а в некоторых случаях отмечалось даже ухудшение положения.

К сожалению, прекращение вооруженного насилия не принесло мира и безопасности населению этого района. Сепаратистские силы Приднестровья под защитой 14-й армии Российской Федерации развернули кампанию репрессий и устрашения в отношении тех, кто выступил против и не поддержал сепаратистский режим во время конфликта. Антиконституционные структуры этой незаконной "республики" арестовали несколько лиц, которые в настоящее время подвергаются плохому обращению и содержатся в заключении без предъявления законных доказательств их вины. В их числе: Илие Иляшку, Александру Лешко, Тудор Петров и Андрей Иванцок.

Эти злоупотребления и нарушения прав человека, безусловно, требуют международного отпора. Защита прав человека является всеобщей обязанностью, не ограничиваемой национальными, социальными и идеологическими границами.

В этих условиях я прошу Вас употребить свой авторитет и способствовать освобождению этих невинных лиц.

Другой проблемой, вызывающей беспокойство правительства Республики Молдова, является уклонение Российской Федерации от переговоров по вопросу: выводе 14-й армии.

Утверждения о том, что 14-я армия могла бы выступать в качестве гаранта мира, со всей очевидностью противоречат реальности. Это - оккупационная армия, и ее присутствие на территории Республики Молдова представляет собой постоянный источник конфликтов и неизменной угрозы целостности и безопасности моей страны.

В этой связи я хотел бы напомнить о многочисленных призывах Республики Молдова в адрес Организации Объединенных Наций, а также о просьбах, содержащихся в моих письмах от 2 и 20 октября 1992 года, по поводу

необходимости направить наблюдателей на молдово-российские переговоры по вопросу о выводе 14-й армии Российской Федерации с нашей территории, а также миссию Организации Объединенных Наций по оценке положения в области прав человека в восточной части Республики Молдова.

Николае ЦБУ
Министр иностранных дел
Республики Молдова
